

Nummer 04-8045-A14-V01

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7 J x 17 H2 Typ Sirio 17
 Hersteller ETA BETA s.p.a.

Auftraggeber ETA BETA s.p.a.
 Via Brescia 53/a
 I-25014 Castenedolo (BS)

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad
 Modell -
 Typ Sirio 17
 Radgröße 7 J x 17 H2
 Zentrierart Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø(mm)	Einpress- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abrollumfang (mm)
4M	Sirio 17 4M / Ø67.1-Ø56.1	4/100/56,1	40	513	1880

Kennzeichnungen

Herstellerzeichen Eta Beta
 Radtyp und Ausführung Sirio 17 4M
 Radgröße 7 J x 17 H2
 Einpresstiefe ET 40
 Giessereikennzeichen -
 Herkunftsmerkmal Made in Italy
 Herstelldatum Monat und Jahr

Befestigungsmittel

Nr.	Art der Befestigungsmittel	Bund	Anzugsmoment (Nm)	Schaftlänge (mm)
S01	Mutter M12x1,5	60° Kegel	110	-
S02	Schraube M12x1,5	60° Kegel	110	27

Prüfungen

Die Sonderradprüfungen wurden vom TÜV Palatina (Gutachten Nr. 048045) durchgeführt.

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

Verwendungsbereich

Hersteller Honda
 Mini
 Mitsubishi
 Rover

Spurverbreiterung innerhalb 2%

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Honda Civic EG3 F876	55	205/40R17	G01 K41 K42 K49 K50 K56	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 Y88 S01
	55	215/35R17	K41 K42 K49 K50 K56	
Honda Civic EG4 F877	66	205/40R17	G01 K41 K42 K49 K50 K56	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 Y88 S01
	66	215/35R17	K41 K42 K49 K50 K56	
Honda Civic EG5 F878	92	205/40R17	G01 K41 K42 K49 K50 K56	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 Y88 S01
	92	215/35R17	K41 K42 K49 K50 K56	
Honda Civic EG6 F879	118	205/40R17	K41 K42 K49 K50 K56	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 Y88 S01
	118	215/35R17	K41 K42 K49 K50 K56	
Honda Civic EG8 F875	66	205/40R17	G01 K41 K42 K49 K50 K56	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 Y88 S01
	66	215/35R17	K41 K42 K49 K50 K56	
Honda Civic EG9 F884	118	205/40R17	K41 K42 K49 K50 K56	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 Y88 S01
	118	215/35R17	K41 K42 K49 K50 K56	
Honda Civic EH9 F883	92	205/40R17	G01 K41 K42 K49 K50 K56	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 Y88 S01
	92	215/35R17	K41 K42 K49 K50 K56	
Honda Civic EJ1 G623	92	205/40R17	G01 K41 K42 K49 K50 K56	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 Y88 S01
	92	215/35R17	K41 K42 K49 K50 K56	
Honda Civic EJ2 G624	74	205/40R17	G01 K41 K42 K49 K50 K56	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 Y88 S01
	74	215/35R17	K41 K42 K49 K50 K56	
Honda Civic EJ6 e6*93/81*0013*..	77	205/40R17	G01 K41 K42 K49 K50 K56	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 S01
	77	215/35R17	K41 K42 K45 K46 K49 K50 K56	
Honda Civic EJ9 e6*93/81*0006*..	55-66	205/40R17	G01 K41 K42 K49 K50 K56	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 S01
	55-66	215/35R17	K41 K42 K45 K46 K49 K50 K56	
Honda Civic EK1 e6*93/81*0008*..	84	205/40R17	G01 K41 K42 K49 K50 K56	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 S01
	84	215/35R17	K41 K42 K45 K46 K49 K50 K56	

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Honda Civic EK3 e6*93/81*0007*..	84	205/40R17	G01 K41 K42 K49 K50 K56	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 S01
	84	215/35R17	K41 K42 K45 K46 K49 K50 K56	
Honda Civic EK4 e6*93/81*0009*..	118	205/40R17	K41 K42 K49 K50 K56	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 S01
	118	215/35R17	K41 K42 K45 K46 K49 K50 K56 T79	
Honda Civic EP1, -2, -4 e11*98/14* 0173,0174,0188*..	66-81	205/45R17		A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 Flh S01
Honda Civic EU5,-6,-7,-8,-9 e11*98/14* 0158-0161,0189*..	66-81	205/45R17		A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 Flh S01
Honda Civic MA8 G916, e11*93/81*0018*	55-66	205/40R17	G01 K41 K42 K49 K50 K56	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 S01
	55-66	215/35R17	K41 K42 K45 K46 K49 K50 K56	
Honda Civic MA9 G917, e11*93/81*0022*..	66	205/40R17	G01 K41 K42 K49 K50 K56	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 S01
	66	215/35R17	K41 K42 K45 K46 K49 K50 K56	
Honda Civic MB1 G918, e11*93/81*0023*..	83	205/40R17	G01 K42 K49 K56	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 K41 K50 S01
	83-93	215/35R17	K42 K45 K46 K49 K56 T79	
	93	205/40R17	K42 K49 K56	
Honda Civic MB2 e11*96/27*0067*..	55-66	205/40R17	G01 K42 K49 K50	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 K45 L02 S01
	55-66	215/35R17	K42 K49 K50	
Honda Civic MB3 e11*96/27*0068*..	84	205/40R17	G01 K42 K49 K50	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 K45 L02 S01
	84	215/35R17	K42 K49 K50	
Honda Civic MB4 e11*96/27*0069*..	85-92	205/40R17	G01 K42 K49 K50	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 K45 L02 S01
	85-92	215/35R17	K42 K49 K50	
Honda Civic MB7 e11*96/27*0071*..	63-77	205/40R17	G34 K42 K49 K50 T80 T81 T84	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 K45 L02 S01
	63-77	215/35R17	K42 K49 K50 T83	
Honda Civic Aerod. MB8 e11*96/79*0087*..	55-66	205/40R17	G34 K42 K49 K50	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 K45 L02 S01
	55-66	215/35R17	K42 K49 K50 T79	

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Honda Civic Aerod. MB9 e11*96/79*0088*..	84	205/40R17	G01 K42 K49 K50	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 K45 L02 S01
	84	215/35R17	K42 K49 K50 T79	
Honda Civic Aerod. MC1 e11*96/79*0089*..	85-92	205/40R17	G01 K42 K49 K50 T80	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 K45 L02 S01
	85-92	215/35R17	K42 K49 K50 T79 T83	
Honda Civic Aerod. MC3 e11*96/79*0091*..	74-77	205/40R17	K42 K49 K50 T81 T84	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 K45 L02 S01
	74-77	215/35R17	K42 K49 K50 T83	
Honda Civic Coupé EJ8 e6*93/81*0014*..	92	205/40R17	G01 K41 K42 K49 K50 K56	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 S01
	92	215/35R17	K41 K42 K45 K46 K49 K50 K56	
Honda Civic Coupé EM1 e6*93/81*0060*..	118	205/40R17	K41 K42 K49 K50 K56	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 S01
	118	215/35R17	K41 K42 K45 K46 K49 K50 K56 T79	
Honda Civic Coupé EM2 e6*98/14*0080*..	88-92	205/45R17		A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 Cpe S01
Honda Civic CRX EG2 G069, e6*93/81*0017*..	118	205/40R17	K41 K42 K49 K50 K56	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 Y88 S01
	118	215/35R17	K41 K42 K49 K50 K56	
Honda Civic CRX EH6 G070, e6*93/81*0016*..	92	205/40R17	G01 K41 K42 K49 K50 K56	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 Y88 S01
	92	215/35R17	K41 K42 K49 K50 K56	
Mini One, Cooper, -S R50 ww. Mini e1*98/14*0168*.., e1*2001/116*0231*..	55-120	205/40R17	K49 K50	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 S02
	55-120	205/45R17	K49 K50	
	55-120	215/40R17	K49 K50	
	55-120	215/45R17	K49 K50	
Mits. Carisma DAO e4*93/81*0005*.., e4*98/14*0005*..	66	205/40R17	K42 K56 K90 T80 T81 T84	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 B02 S01
Rover 2..,-25,MG ZR RF H224, e11*93/81*0016*..	55-107	205/40R17	G09 K42 K49 K50 K56 T80 T81	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 S01
	55-107	215/35R17	K42 K49 K50 K56 T79 T83	
	55-118	205/45R17	K42 K49 K50 K56 R09	
Rover 2../4.. XW F377, e11*93/81*0030*..	55-147	205/40R17	K42 K46 K49 K50 K56	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 S01

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Rover 4..,-45, MG ZS RT H093, e11*93/81*0014*..	55-110	205/40R17	K42 K46 K50 K56 T80 T81 T84	A02 A04 A05
	74-130	205/45R17	K41 K42 K46 K50 K56 R67	A06 A08 A09 A12 A14 A19 K49 S01

Auflagen und Hinweise

A02 Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO auf einem Nachweis entsprechend dem im Beispielskatalog zum §19 StVZO veröffentlichten Muster bescheinigen zu lassen.

A04 Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profile, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Profiltypen auf Vorder- und Hinterachse ist die Eignung für das jeweilige Fahrzeug durch den Reifen- oder Fahrzeughersteller zu bestätigen.

A05 Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

A06 Die Mindesteinschraubtiefen der Radschrauben bzw. Muttern betragen (sofern serienmäßig nicht unterschritten) 6,5 Umdrehungen für M12x1,5; 7,5 Umdrehungen für M12x1,25 oder M14x1,5 und 8 Umdrehungen für Gewinde 1/2" UNF.

A08 Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

A09 Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

A12 Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.

A14 Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden.

A19 Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile oder Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die weitgehend den Normen DIN, E.T.R.T.O oder der Tire and Rim entsprechen zulässig.

B02 Vor Montage der Sonderräder sind eventuell vorhandene Zentrierstifte, Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Anschlußflanschen des Fahrzeugs zu entfernen.

Cpe Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Coupé.

Flh Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Fließheck (3-türig und 5-türig).

Nummer 04-8045-A14-V01

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7 J x 17 H2 Typ Sirio 17
Hersteller ETA BETA s.p.a.

G01 Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (Paragraph 57 StVZO) liegt. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren eingetragenen Rad-Reifenkombinationen auf Zulässigkeit zu überprüfen.

G09 Bei Fahrzeugausführungen, die serienmäßig nicht mit der Bereifung 175/70R14, 185/65R14, 195/55R15 oder 205/45R16 ausgerüstet sind, ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und des Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-Reifen-Kombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.

G34 Bei Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit der Bereifung 185/60R14 ausgerüstet sind, ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und des Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-Reifen-Kombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.

K41 An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

K42 An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

K45 An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters muß erhalten bleiben.

K46 An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

K49 Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

K50 Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

K56 Durch Nacharbeit der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

K90 Auf ausreichenden Abstand der Rad-Reifen-Kombination zum Tankeinfüllrohr/Aktivkohlefilter bzw. dessen Kunststoffverkleidung ist zu achten.

L02 Durch Begrenzung des Lenkeinschlages oder sonstige geeignete Maßnahmen ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

R09 Diese Reifengröße ist nur zulässig, wenn sie bereits als Serienbereifung in den Fahrzeugpapieren eingetragen ist.

R67 Diese Reifengröße ist nur zulässig an Fahrzeugausführungen, die serienmäßig mit der Reifengröße 205/50R16 ww. 205/45R17 ausgerüstet werden.

S01 Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 verwendet werden.

Nummer 04-8045-A14-V01
Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7 J x 17 H2 Typ Sirio 17
Hersteller ETA BETA s.p.a.

- S02** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S02 verwendet werden.
- T79** Reifen (LI 79) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 874 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T80** Reifen (LI 80) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 900 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T81** Reifen (LI 81) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 924 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T83** Reifen (LI 83) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 974 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T84** Reifen (LI 84) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1000 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- Y88** Auf ausreichenden Abstand an Achse 2 zum Wärmeleitblech am Endschalldämpfer ist zu achten.

Hinweise zum Sonderrad

entfällt.

Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 7 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum Februar 2004.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu §19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 21. April 2004



00062980.DOC